

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 37

fyrtioförsta årgången

11 februari 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 325/98 av den 10 februari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens förordning (EG) nr 326/98 av den 10 februari 1998 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan 3

* Kommissionens förordning (EG) nr 327/98 av den 10 februari 1998 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris 5

Kommissionens förordning (EG) nr 328/98 av den 10 februari 1998 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser får godkännas som inlämnas i januari 1998 för vissa produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter inom ramen för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen, Polen och Bulgarien samt ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna 16

Kommissionens förordning (EG) nr 329/98 av den 10 februari 1998 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1 18

Kommissionens förordning (EG) nr 330/98 av den 10 februari 1998 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet 19

Kommissionens förordning (EG) nr 331/98 av den 10 februari 1998 om tillfälligt upphörande med utfärdande av exportlicenser för vissa mjölkprodukter och om i vilken utsträckning sådana kan beviljas 20

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 332/98 av den 10 februari 1998 om fastställande av jordbruksomräkningskurser	22
	Kommissionens förordning (EG) nr 333/98 av den 10 februari 1998 om utfärdande av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina	24

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 325/98

av den 10 februari 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 februari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	204	50,7
	212	106,4
	624	185,9
	999	114,3
0707 00 05	052	126,4
	204	85,9
	999	106,2
0709 10 00	220	167,4
	999	167,4
0709 90 70	052	137,3
	204	159,2
	999	148,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,1
	204	34,1
	212	38,1
	600	57,3
	624	50,5
	999	46,0
0805 20 10	204	73,3
	999	73,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	53,8
	204	72,6
	464	82,7
	600	74,4
	624	82,6
	662	47,6
	999	68,9
	999	72,9
0805 30 10	052	79,6
	400	61,7
	600	77,5
	999	72,9
	999	72,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	52,1
	400	95,4
	404	97,1
	720	69,2
	728	81,1
	999	79,0
	999	79,0
0808 20 50	388	99,4
	400	87,9
	512	129,1
	528	102,8
	999	104,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 326/98

av den 10 februari 1998

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Väst-

banken och Gazaremsan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁴⁾ skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Den skall tillämpas från den 11 till den 24 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

(i ecu per 100 enheter)

Period: 11 – 24 februari 1998

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	14,97	11,86	65,00	26,85
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	17,07	15,67	22,31	24,11
Marocko	17,01	15,77	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 327/98

av den 10 februari 1998

om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets beslut 96/317/EG av den 13 maj 1996 om att godkänna resultaten av samråden med Thailand enligt artikel XXIII i GATT⁽²⁾, särskilt artikel 3 i detta, och

med beaktande av följande:

Under de förhandlingar som fördes enligt artikel XXIV.6 i GATT efter Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska gemenskapen träffades en överenskommelse om att från och med den 1 januari 1996 öppna en årlig tullfri importkvot på 63 000 ton delvis eller helt slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30 och en årlig importkvot på 20 000 ton råris som omfattas av KN-nummer 1006 20, till en bunden tullsats av 88 ecu/ton. Dessa kvoter upptogs i den förteckning beträffande Europeiska gemenskapen som anges i artikel II.1a i GATT 1994. Under förhandlingarna träffades en överenskommelse med USA om att vidare samråd skulle äga rum beträffande hur de överenskomna kvoterna skulle tillämpas. Dessa samråd har ännu inte avslutats. Importen inom ramen för tullkvoterna av ris från USA bör fastställas först när samråden har avslutats.

Vid samråd med Thailand enligt artikel XXIII i GATT träffades en överenskommelse om att öppna en årlig kvot på 80 000 ton brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00 med en nedsättning av importtullen med 28 ecu/ton.

Ovannämnda åtaganden innebär att det vid förvaltningen av dessa kvoter skall tas hänsyn till traditionella leverantörer.

⁽¹⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 122, 22.5.1996, s. 15.

I syfte att undvika att importen inom ramen för dessa kvoter stör den normala saluföringen av ris producerat inom gemenskapen, bör importen fördelas över året så att den bättre kan tas upp av gemenskapsmarknaden.

I syfte att säkerställa en god administrativ förvaltning av de ovannämnda kvoterna och i synnerhet för att garantera att de mängder som fastställts inte överskrids, måste särskilda föreskrifter för inlämnande av ansökan och utfärdande av licens fastställas. Dessa föreskrifter måste antingen komplettera eller utgöra undantag från kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelicenser för jordbruksprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1404/97⁽⁴⁾.

Det bör anges att kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 932/97⁽⁶⁾, är tillämplig inom ramen för denna förordning.

Kommissionen beslutade om åtgärder avseende öppnande och förvaltning av dessa tullkvoter den 5 juli 1996. Dessa åtgärder var inte förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål. Kommissionen beslutade att uppskjuta verkställandet av dem och underrättade rådet om åtgärderna. I enlighet med artikel 23.3 i förordning (EEG) nr 1766/92⁽⁷⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽⁸⁾, fattade rådet inom en månad ett annat beslut. Detta beslut avser kommissionens kontroll av det traditionella handelsflödet till gemenskapen, särskilt när det gäller import i små förpackningar, och den eventuella risken för korssubventionering. Man bör därför ta med de bestämmelser som rådet infört genom rådets förordning (EG) nr 1522/96 av den 24 juli 1996 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris⁽⁹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 112/97⁽¹⁰⁾.

⁽³⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 194, 23.7.1997, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EGT L 135, 27.5.1997, s. 2.

⁽⁷⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽⁸⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽⁹⁾ EGT L 190, 31.7.1996, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT L 20, 23.1.1997, s. 23.

Inom ramen för samråden med Thailand enligt artikel XXIII i GATT träffades en överenskommelse om att anpassa vissa av bestämmelserna i förordning (EG) nr 1522/96, särskilt bestämmelserna om importlicensernas giltighetstid och fördelningen av kvotkvantiteterna för helt slipat ris och brutet ris. Till följd av resultaten av dessa samråd är det lämpligt att delkvoten för januari 1998 för delvis och helt slipat ris med ursprung i Thailand samt brutet ris med ursprung i alla länder kompletteras med en ytterligare delkvot som öppnas då denna förordning träder i kraft.

För enkelhetens och tydlighetens skull bör förordning (EG) nr 1522/96 upphöra att gälla och ersättas med denna förordning.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande årliga tullkvoter skall öppnas för import till gemenskapen:

a) 63 000 ton helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30, tullfritt (kvotens löpnummer 09.4076), fördelade efter ursprungsland enligt följande:

- 38 721 ton från USA,
- 21 455 ton från Thailand,
- 1 019 ton från Australien,
- 1 805 ton från andra länder.

b) 20 000 ton råris som omfattas av KN-nummer 1006 20, till en tullsats av 88 ecu/ton (kvotens löpnummer 09.4077), fördelade efter ursprungsland enligt följande:

- 10 429 ton från Australien,
- 7 642 ton från USA,
- 1 812 ton från Thailand,
- 117 ton från andra länder.

c) 80 000 ton brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00 med en nedsättning av den tullsats som fastställs i Kombinerade nomenklaturen med 28 ecu/ton (kvotens löpnummer 09.4078), fördelade efter ursprungsland enligt följande:

- 41 600 ton från Thailand,
- 12 913 ton från Australien,
- 8 503 ton från Guyana,
- 7 281 ton från USA,
- 9 703 ton från andra länder.

2. Utan hinder av artikel 2.3 andra stycket får de kvantiteter ris med ursprung i USA som avses i punkt 1 a och b inte importeras inom ramen för tullkvoterna förrän samråden med USA har avslutats.

Artikel 2

1. Importlicenser skall utfärdas för de kvotkvantiteter som avses i artikel 1 enligt följande uppdelning, uttryckt i ton:

a) För den kvot som avses i artikel 1.1 a:

	Januari	April	Juli	September
USA	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	10 727	5 364	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Andra länder	—	1 805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—

b) För den kvot som avses i artikel 1.1 b:

	Januari	April	Juli	September
Australien	2 608	5 214	2 607	—
USA	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andra länder	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) För den kvot som avses i artikel 1.1 c:

	Januari	Juli
Thailand	29 120	12 480
Australien	6 456	6 457
Guyana	4 251	4 252
USA	3 640	3 641
Andra länder	4 851	4 852
	48 318	31 682

2. För att göra det möjligt att för januari 1998 utfärda licenser för de kvantiteter som fastställs i 1a vad beträffar produkter med ursprung i Thailand och i 1c vad beträffar alla ursprungsländer skall en delkvot öppnas på högst följande kvantiteter:

i) helt eller delvis polerat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30

Ursprung	Kvantitet
Thailand	5 363

ii) brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00

Ursprung	Kvantitet
Thailand	18 720
Australien	3 227
Guyana	2 125
USA	1 820
Andra länder	2 426

Ansökan om licens skall lämnas in senast tio arbetsdagar efter det att denna förordning träder i kraft.

3. De kvantiteter för vilka importlicenserna inte utfärdas inom ramen för en delkvot skall föras över till följande del av respektive kvot.

För de kvantiteter för vilka importlicenser inte utfärdas inom ramen för delkvoten för september månad får ansökningar om importlicens inges för alla de ursprungsländer som täcks av respektive kvot inom ramen för en kompletterande delkvot i oktober månad i enlighet med artikel 4.1, utom för de kvantiteter som anges i punkt 1 c.

Artikel 3

Om ansökningar om importlicens avser ris och brutet ris med ursprung i Thailand samt ris med ursprung i Australien inom ramen för de kvantiteter som anges i artikel 1, skall de åtföljas av en exportlicens som upprättats enligt bilagorna I respektive II och som utfärdats av det behöriga organet i de länder som anges i dessa bilagor. Det är inte nödvändigt att fylla i delarna 7, 8 och 9 i bilaga I. Exportlicenser som utfärdats för de delkvoter som avses i artikel 2 skall enbart gälla under det avsedda året.

Artikel 4

1. Ansökan om licens skall inges till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten under de första tio arbetsdagarna i den månad som motsvarar varje delkvot.

2. Utan hinder av artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 skall garantibeloppet för importlicensen vara — 46 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 a,

— 22 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 b,

— 5 ecu/ton för de kvoter som anges i artikel 1.1 c.

3. Ursprungsland skall anges i fält 8 i ansökan om licens och i importlicensen och ordet "ja" skall markeras med ett kryss.

4. Licensen skall i fält 24 innehålla någon av följande angivelser:

a) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 a:

— Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]

— Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

— Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]

— Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]

— Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

— Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]

— Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98)

b) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 b:

— Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]

— Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)

— Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

— Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

— Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— Tullsetsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98)

c) I fråga om den kvot som avses i artikel 1.1 c:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

— Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)

— Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98)

5. Ansökan om importlicens skall godtas endast om följande villkor uppfylls:

- Ansökan skall ges in av en fysisk eller juridisk person som, under minst ett av de tre åren som föregår dagen för inlämnandet av ansökan, har bedrivit handel med ris eller har ingivit ansökningar om importlicens för ris och finns registrerad i ett offentligt register i en medlemsstat.
- Den sökande skall inge sin ansökan i den medlemsstat där denne är registrerad i ett offentligt register. Om samma sökande inger ansökan i två eller flera medlemsstater skall samtliga ansökningar avvisas.
- Om ingen exportlicens krävs får de sökande endast lämna in en enda ansökan inom ramen för den maximala kvantitet som anges för varje delkvot och ursprungsland.

Artikel 5

1. Inom två arbetsdagar räknat från sista dagen för inlämnande av ansökan om licens skall medlemsstaterna, via telex eller fax och i enlighet med bilaga III till denna förordning, till kommissionens anmäla de kvantiteter för vilka ansökan om importlicens inlämnats, fördelade på åttasiffriga KN-nummer och ursprungsländer samt numret på den begärda licensen och den sökandes namn och adress.

En sådan anmälan skall göras även då ingen ansökan ingivits i en medlemsstat.

Ovannämnda uppgifter skall meddelas separat från dem som gäller andra ansökningar om importlicens för ris och enligt samma förfarande.

2. Inom tio dagar räknat från sista dagen för medlemsstaternas anmälan skall kommissionen

- besluta om i vilken utsträckning ansökningar får godkännas. Om de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits överstiger de kvantiteter som är tillgängliga enligt uppdelningen och för ursprungslandet i fråga, skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för den nedsättning som skall tillämpas på varje ansökan,

- fastställa de tillgängliga kvantiteterna för nästa delkvot och, eventuellt, för den kompletterande delkvoten för oktober månad.

3. Om den nedsättning som anges i punkt 2 första strecksatsen i denna artikel leder till en eller flera kvantiteter som är mindre än 20 ton per ansökan skall medlemsstaten fördela de sammanlagda kvantiteterna genom lottdragning om partier på 20 ton och, eventuellt, om ett restparti.

Artikel 6

1. Inom tre arbetsdagar räknat från dagen för offentliggörande av kommissionens beslut skall importlicenser utfärdas för de kvantiteter som följer av tillämpningen av artikel 5.2.

När de kvantiteter för vilka importlicens utfärdas är mindre än de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits skall det garantibelopp som avses i artikel 4.2 reduceras proportionellt.

2. Utan hinder av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88, får de rättigheter som följer med importlicenser inte överlåtas.

Artikel 7

1. Artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas.

2. De tullar som fastställs i artikel 1.1 skall inte gälla de kvantiteter som importerats inom ramen för den tolerans som avses i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88.

3. Artikel 33.5 förordning (EEG) nr 3719/88 skall tillämpas.

4. Utan hinder av artikel 6 i förordning (EG) nr 1162/95 och genom tillämpning av artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88

- skall importlicenser för råris eller helt eller delvis slipat ris gälla från och med den dag då de faktiskt utfärdas till slutet av den tredje månaden därefter,

- skall importlicenser för brutet ris gälla från och med den dag då de faktiskt utfärdas till och med den 31 december det år då de utfärdas.

Importlicenserna får dock inte gälla längre än till och med den 31 december det år då de utfärdas.

Artikel 8

De behöriga organen skall via telex eller fax och i enlighet med bilaga III till denna förordning till kommissionen anmäla följande:

- Senast två arbetsdagar efter utfärdandet, de kvantiteter för vilka importlicenser utfärdats, fördelade på åttasiffriga KN-nummer och ursprungsländer samt dagen för utfärdandet, numret på den begärda licensen och licensinnehavarens namn och adress.
- Senast två månader efter det att varje licens upphört att gälla, de kvantiteter som faktiskt övergått till fri omsättning, fördelade på åttasiffriga KN-nummer, förpackningar och ursprungsländer, samt dagen för övergång till fri omsättning, numret på den licens som använts och licensinnehavarens namn och adress.

Denna anmälan skall göras även om ingen licens har utfärdats eller ingen import har ägt rum.

Artikel 9

1. Kommissionen skall övervaka de kvantiteter varor som importerats enligt denna förordning i syfte att särskilt fastställa
 - i vilken utsträckning traditionella handelsflöden, uttryckt i volym och presentation, till den utvidgade gemenskapen väsentligt har ändrats, och
 - om det förekommer korssubvention mellan den export som direkt omfattas av denna förordning och den export som är föremål för normal importavgift.
2. Om något av de kriterier som avses i punkt 1 uppfylls, och i synnerhet om importen av ris i förpack-

ningar om 5 kg eller mindre överstiger 33 428 ton, och under alla förhållanden på årsbasis, skall kommissionen till rådet överlämna en rapport som eventuellt åtföljs av lämpliga förslag för att undvika skadliga effekter på gemenskapens rissektor.

3. Kvantiteter som importerats i förpackningar av det slag som anges i punkt 2 och som övergått till fri omsättning skall anges på importlicensen i fråga i enlighet med artikel 22 i förordning (EG) nr 3719/88.

Artikel 10

1. Förordning (EG) nr 1522/96 skall upphöra att gälla.
2. Bestämmelserna i denna förordning skall inte tillämpas på licenser som utfärdas genom tillämpning av förordning (EG) nr 1522/96.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

Export certificate No

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	2. Importer (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Shipped per	4. Country/Countries of destination in EC
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

5. Type of Thai rice/R.S. Code No	6. Weight metric tonnes	7. Packing
	Gross weight: Net weight:	

8. No and date of invoice	9. No and date of B/L

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No

BILAGA II

"ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue Date of Expiry

For use by EU authorities

BILAGA III

RIS – Förordning (EG) nr 327/98

Ansökan om importlicens⁽¹⁾

Utfärdande av importlicens⁽¹⁾

Övergång till fri omsättning⁽¹⁾

Mottagare: GD VI-C-2 Fax: (32-2) 296 60 21

Avsändare:

Datum	Licensnummer	KN-nummer	Kvantitet (ton)	Ursprungsland	Den sökandes/innehavarens namn och adress	Förpackning ≤ 5 kg

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 328/98

av den 10 februari 1998

om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser får godkännas som inlämnas i januari 1998 för vissa produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter inom ramen för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen, Polen och Bulgarien samt ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2508/97 av den 15 december 1997 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för ordningarna i Europaavtalen mellan gemenskapen och Ungern, Polen, Tjeckiska republiken, Slovakien, Bulgarien och Rumänien, för ordningen i frihandelsavtalen mellan gemenskapen och de baltiska länderna och för ordningen i interimsavtalet mellan gemenskapen och Slovenien vad avser mjölk och mjölkprodukter samt om upphävande av förordningarna (EEG) nr 584/92, (EG) nr 1588/94, (EG) nr 1713/95 och (EG) nr 455/97⁽¹⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

De ansökningar om importlicenser som inlämnats för de produkter som anges i förordning (EG) nr 2508/97 avser, när det gäller vissa produkter, kvantiteter som är större än

de tillgängliga kvantiteterna. Det bör därför fastställas koefficienter för tilldelning när det gäller vissa kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats för perioden 1 januari – 30 juni 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om importlicenser som inlämnats för perioden 1 januari 1998 – 30 juni 1998 enligt förordning (EG) nr 2508/97 skall, per ursprungsland och produkt enligt de KN-nummer som anges i bilagan, godkännas för de begärda kvantiteterna efter justering med den angivna tilldelningskoefficienten.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 345, 16.12.1997, s. 31.

BILAGA

Land	Polen			Estland			Bulgarien
KN-nummer	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0406
Tilldelningskoefficient	0,0093	0,0106	0,1818	0,0097	0,0099	1,0000	0,6630

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 329/98
av den 10 februari 1998
om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A1

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 1035/72 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 213/98⁽²⁾, särskilt artikel 2.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 8/98⁽³⁾ fastställs de kvantiteter för vilka exportlicenser under system A1, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälpen, får utfärdas.

I artikel 2 i förordning (EG) nr 2190/96 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka A1-licenser får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande kommer dessa kvantiteter, minskade och ökade med de kvantiteter som anges i artikel 2.3 i förord-

ning (EG) nr 2190/96 att överskridas om ett obegränsat antal A1-licenser utfärdas till följd av de ansökningar som lämnats in efter den 5 februari 1998 för skalad mandel. Det är därför lämpligt att för denna produkt fastställa en procentsats för utfärdande gällande de kvantiteter för vilka ansökning har lämnats in den 5 februari 1998 och att avslå ansökningar om A1-licenser som har lämnats in senare under samma ansökningsperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportlicenser under system A1 för skalad mandel för vilka ansökningar har lämnats in den 5 februari 1998 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 8/98 skall utfärdas i en utsträckning som motsvarar 5,2 % av de begärda kvantiteterna.

Ansökningar om A1-licenser som inkommer efter den 5 februari 1998 och före den 11 mars 1998 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 22, 29.1.1998, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 3, 7.1.1998, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 330/98

av den 10 februari 1998

om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 260/98⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.

I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet med ursprung i Förenta staterna och i Kanada som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli 1997 t.o.m. den 30 juni 1998 skall vara 11 500 ton.

Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i den ändrade förordningen (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 februari 1998 skall beviljas i sin helhet.

2. Ansökningar om licenser för 3 552 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i mars 1998.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 25, 31.1.1998, s. 42.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 331/98

av den 10 februari 1998

om tillfälligt upphörande med utfärdande av exportlicenser för vissa mjölkprodukter och om i vilken utsträckning sådana kan beviljas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2497/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Marknaden för vissa mjölkprodukter karaktäriseras av osäkerhet. Det är nödvändigt att undvika att ansökningar lämnas in i spekulativt syfte vilket kan leda både till att snedvrیدا konkurrensen mellan aktörer och till att hota

kontinuiteten i exporten av vissa av dessa produkter under resten av perioden i fråga. Därför bör utfärdandet av exportlicenser för de berörda produkterna tillfälligt upphöra.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Utfärdandet av exportlicenser för de mjölkprodukter som avses i bilagan skall avbrytas för perioden från och med den 11 till och med den 17 februari 1998.
2. Licensansökningar för de mjölkprodukter som avses i bilagan som har inlämnats från och med den 4 februari 1998, som är under behandling och som skulle ha utfärdats från och med den 11 februari 1998 skall inte beviljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.
⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.
⁽³⁾ EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.
⁽⁴⁾ EGT L 345, 16.12.1997, s. 12.

BILAGA

Produktnummer	Produktnummer	Produktnummer	Produktnummer
0401 10 10 9000	0402 91 39 9300	0403 90 31 9000	0404 90 29 9120
0401 10 90 9000	0402 91 51 9000	0403 90 33 9200	0404 90 29 9130
0401 20 11 9100	0402 91 59 9000	0403 90 33 9300	0404 90 29 9135
0401 20 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 33 9500	0404 90 29 9150
0401 20 19 9100	0402 91 99 9000	0403 90 33 9900	0404 90 29 9160
0401 20 19 9500	0402 99 11 9110	0403 90 39 9000	0404 90 29 9180
0401 20 91 9100	0402 99 11 9130	0403 90 51 9100	0404 90 81 9100
0401 20 91 9500	0402 99 11 9150	0403 90 51 9300	0404 90 81 9910
0401 20 99 9100	0402 99 11 9310	0403 90 53 9000	0404 90 81 9950
0401 20 99 9500	0402 99 11 9330	0403 90 59 9110	0404 90 83 9110
0401 30 11 9100	0402 99 11 9350	0403 90 59 9140	0404 90 83 9130
0401 30 11 9400	0402 99 19 9110	0403 90 59 9170	0404 90 83 9150
0401 30 11 9700	0402 99 19 9130	0403 90 59 9310	0404 90 83 9170
0401 30 19 9100	0402 99 19 9150	0403 90 59 9340	0404 90 83 9911
0401 30 19 9400	0402 99 19 9310	0403 90 59 9370	0404 90 83 9913
0401 30 19 9700	0402 99 19 9330	0403 90 59 9510	0404 90 83 9915
0401 30 31 9100	0402 99 19 9350	0403 90 59 9540	0404 90 83 9917
0401 30 31 9400	0402 99 31 9110	0403 90 59 9570	0404 90 83 9919
0401 30 31 9700	0402 99 31 9150	0403 90 61 9100	0404 90 83 9931
0401 30 39 9100	0402 99 31 9300	0403 90 61 9300	0404 90 83 9933
0401 30 39 9400	0402 99 31 9500	0403 90 63 9000	0404 90 83 9935
0401 30 39 9700	0402 99 39 9110	0403 90 69 9000	0404 90 83 9937
0401 30 91 9100	0402 99 39 9150	0404 90 21 9100	0404 90 89 9130
0401 30 91 9400	0402 99 39 9300	0404 90 21 9910	0404 90 89 9150
0401 30 91 9700	0402 99 39 9500	0404 90 21 9950	0404 90 89 9930
0401 30 99 9100	0402 99 91 9000	0404 90 23 9120	0404 90 89 9950
0401 30 99 9400	0402 99 99 9000	0404 90 23 9130	0404 90 89 9990
0401 30 99 9700	0403 10 11 9400	0404 90 23 9140	2309 10 70 9100
0402 91 11 9110	0403 10 11 9800	0404 90 23 9150	2309 10 70 9200
0402 91 11 9120	0403 10 13 9800	0404 90 23 9911	2309 10 70 9300
0402 91 11 9310	0403 10 19 9800	0404 90 23 9913	2309 10 70 9500
0402 91 11 9350	0403 10 31 9400	0404 90 23 9915	2309 10 70 9600
0402 91 11 9370	0403 10 31 9800	0404 90 23 9917	2309 10 70 9700
0402 91 19 9110	0403 10 33 9800	0404 90 23 9919	2309 10 70 9800
0402 91 19 9120	0403 10 39 9800	0404 90 23 9931	2309 90 70 9100
0402 91 19 9310	0403 90 11 9000	0404 90 23 9933	2309 90 70 9200
0402 91 19 9350	0403 90 13 9200	0404 90 23 9935	2309 90 70 9300
0402 91 19 9370	0403 90 13 9300	0404 90 23 9937	2309 90 70 9500
0402 91 31 9100	0403 90 13 9500	0404 90 23 9939	2309 90 70 9600
0402 91 31 9300	0403 90 13 9900	0404 90 29 9110	2309 90 70 9700
0402 91 39 9100	0403 90 19 9000	0404 90 29 9115	2309 90 70 9800

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 332/98

av den 10 februari 1998

om fastställande av jordbruksomräkningskurser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikerna⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽²⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Jordbruksomräkningskurserna har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 270/98⁽³⁾.

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 3813/92 föreskrivs att, utom när bekräftelseperioder inträder, jordbruksomräkningskursen i en valuta skall ändras när avvikelserna från den representativa marknadskursen överstiger vissa nivåer.

De representativa marknadskurserna fastställs på grundval av basreferensperioderna, eller vid behov de bekräftelseperioder som fastställts enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽⁵⁾. I punkt 2 i nämnda artikel föreskrivs att, då det absoluta värdet av skillnaden mellan valutaavvikelserna i två medlemsstater, som beräknas på grundval av genomsnittet av ecukurserna för tre på varandra följande noteringsdagar, överstiger sex procentenheter, skall de representativa marknadskurserna anpassas på grundval av de tre noteringsdagarna i fråga.

Till följd av växelkurserna från den 1 till den 10 februari 1998 är det nödvändigt att fastställa en ny jordbruksomräkningskurs för den svenska kronan.

I artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att en förutfastställd jordbruksomräkningskurs skall anpassas då den avviker med mer än fyra procentenheter från den omräkningskurs som gäller när den avgörande faktorn för det aktuella beloppet inträffar. I detta fall skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till den gällande kursen till en avvikelsernivå på fyra procentenheter. Det är lämpligt att ange den kurs som ersätter den förutfastställda jordbruksomräkningskursen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jordbruksomräkningskurserna fastställs i bilaga I.

Artikel 2

I det fall som avses i artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen ersättas med den ecukurs för den berörda valutan som står i bilaga II enligt följande:

- tabell A när denna kurs är högre än den förutfastställda kursen, eller
- tabell B när denna kurs är lägre än den förutfastställda kursen.

Artikel 3

Förordning (EG) nr 270/98 skall upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 25, 31.1.1998, s. 79.

⁽⁴⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

BILAGA I

Jordbruksomräkningskurser

1 ecu =	40,9321	belgiska och luxemburgska franc
	7,54917	danska kronor
	1,98243	tyska mark
	312,011	grekiska drachmer
	201,690	portugisiska escudos
	6,68769	franska franc
	6,02811	finska mark
	2,23273	nederländska gulden
	0,785663	irländska pund
1 973,93		italienska lire
	13,9485	österrikiska schilling
	167,153	spanska pesetas
	8,76111	svenska kronor
	0,695735	pund sterling

BILAGA II

Förutfastställda och anpassade jordbruksomräkningskurser

Tabell A			Tabell B		
1 ecu =	39,3578	belgiska och luxemburgska franc	1 ecu =	42,6376	belgiska och luxemburgska franc
	7,25882	danska kronor		7,86372	danska kronor
	1,90618	tyska mark		2,06503	tyska mark
	300,011	grekiska drachmer		325,011	grekiska drachmer
	193,933	portugisiska escudos		210,094	portugisiska escudos
	6,43047	franska franc		6,96634	franska franc
	5,79626	finska mark		6,27928	finska mark
	2,14686	nederländska gulden		2,32576	nederländska gulden
	0,755445	irländska pund		0,818399	irländska pund
	1 898,01	italienska lire		2 056,18	italienska lire
	13,4120	österrikiska schilling		14,5297	österrikiska schilling
	160,724	spanska pesetas		174,118	spanska pesetas
	8,42414	svenska kronor		9,12616	svenska kronor
	0,668976	pund sterling		0,724724	pund sterling

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 333/98
av den 10 februari 1998
om utfärdande av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2520/97⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 903/97 av den 21 maj 1997 om en skyddsåtgärd som är tillämplig vid import av vitlök med ursprung i Kina⁽³⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1859/93⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1662/94⁽⁵⁾, skall övergången till fri omsättning i gemenskapen av vitlök som importeras från tredje länder omfattas av uppvisandet av en importlicens.

Enligt artikel 1.1 i förordning (EG) nr 903/97 begränsas utfärdandet av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina, och för ansökningar som inkommer från och med den 1 juni 1997 till och med den 31 maj 1998, till en månatlig maximikvantitet.

Med hänsyn till de kriterier som fastställs i artikel 1.2 i nämnda förordning och till redan utfärdade importlicenser överstiger de ansökta kvantiteterna den 5 februari 1998 den angivna månatliga maximikvantiteten i nämnda förordning för februari månad 1998. Det bör därför fastställas i vilken omfattning importlicenser kan utfärdas för dessa ansökningar. Det finns därför anledning att avslå licensansökningar som inlämnas efter den 5 februari 1998 och före den 5 mars 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De importlicenser som varit föremål för ansökan enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 1859/93 den 5 februari 1998 för vitlök som klassificeras enligt KN-nummer 0703 20 00 med ursprung i Kina, utfärdas för en kvantitet motsvarande 0,05249 % av den ansökta kvantiteten, med hänsyn tagen till de uppgifter som inkommit till kommissionen den 9 februari 1998.

För ovannämnda produkter skall ansökningar om importlicenser som inlämnas efter den 5 februari 1998 och före den 5 mars 1998 avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 februari 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 41.

⁽³⁾ EGT L 130, 22.5.1997, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 13.7.1993, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT L 176, 9.7.1994, s. 1.